

**CONCOURS EXTERNE POUR L'EMPLOI
D'INSPECTEUR STAGIAIRE DU TRÉSOR PUBLIC**

=====
ANNÉE 2006
=====

ÉPREUVE FACULTATIVE DE LANGUE ÉTRANGÈRE

Durée : 2 heures - Coefficient 1
=====

Seuls les points obtenus au-dessus de 10 sur 20 sont pris en compte.
=====

TRÈS IMPORTANT :

Le candidat traitera celui des cinq sujets ci-après qui correspond à l'option qu'il a choisie lors de son inscription au concours. CE CHOIX NE PEUT PAS ÊTRE MODIFIÉ.

La version de langue vivante étrangère sera effectuée sans l'aide de dictionnaire.

Sous peine d'annulation de leur copie, les candidats ne doivent porter aucun signe distinctif (nom, prénom, lieu, etc.) sur la partie réservée à la rédaction.

Les candidats ne peuvent quitter la salle moins d'une heure après le début des épreuves. L'utilisation de tout document et matériel est interdite.

Tournez la page S.V.P.

ALLEMAND

INTERPOL ÖFFNET DIE DATENBANKEN

Generalversammlung in Berlin

Interpol unterstützt die Vereinten Nationen verstärkt im weltweiten Anti-Terror-Kampf. Die Generalversammlung der internationalen Kriminalpolizeiorganisation beschloß in Berlin, den UN-Mitgliedsstaaten Zugang zu ihrem Informationssystem zu gewähren, sagte Klaus Ulrich Kersten, Interpol-Verbindungsmann bei den UN und ehemaliger BKA-Chef. Damit werde die Zusammenarbeit zwischen beiden Organisationen gestärkt. Kersten kündigte weitere Abkommen an.

Auf der Fahndungsliste des UN-Sicherheitsrates stehen 328 Personen und 119 Terror-Gruppierungen, die unter das Sanktionsregime der Uno gegen die Taliban und al-Qaida fallen. Künftig sollen die Daten von dieser Fahndungsliste in das Interpol-System eingegeben und mit diesem abgeglichen werden. Bislang war das nicht üblich. „Künftig werden die nationalen Polizeien der 182 Mitgliedstaaten damit konkret auf terrorverdächtige Personen aufmerksam gemacht und können besser deren Aktivitäten verfolgen“, sagte Kersten der Welt.

Grundlage für das neue System ist den Angaben zufolge die UN-Resolution 1267 vom 29. Juli dieses Jahres, die das Einfrieren von Vermögenswerten sowie Waffen- und Reiseverbote für die Verdächtigen vorsieht. 90 Millionen Dollar wurden den Angaben zufolge auf der Grundlage dieser Resolution bislang eingefroren. Über die Zahl der aufgegriffenen Personen lagen zunächst keine Angaben vor.

Kersten, der im Oktober vergangenen Jahres sein Amt als erster Interpol-Vertreter bei den Uno angetreten hat, verkündete, seine Organisation werde auch bei der Anti-Terror-Ausbildung von Polizeibeamten helfen. Außerdem stelle Interpol ihre Datenbank für verlorene und gefälschte Personaldokumente zur Verfügung. Derzeit umfaßt die Datenbank acht Millionen vermißte Dokumente, Ende des Jahres werden es zehn Millionen sein, so der Interpol-Verbindungsmann. Die Dunkelziffer liegt weltweit bei bis zu 40 Millionen. Terroristen reisen oft mit gefälschten Unterlagen.

Der viertägige Kongreß mit mehr als 600 internationalen Experten aus Polizei und Justiz geht heute in Berlin zu Ende. Themen sind außer dem Terrorismus auch Rauschgiftkriminalität, Menschenhandel und Kinderpornographie.

Die Welt, 22. September 2005.

ANGLAIS

WILL EUROPE EVER WORK?

At 8:30 a.m. last monday—a time when most Germans were still digesting the news that their national elections the previous day had ended in stalemate—a group of about 50 car mechanics clutching banners staged a 2-hr. protest on the grounds of an Iveco truck plant in Hamburg. Their gripe: local auto dealers were trying to force them to work an additional 2hr., 30 min. per month. The work stoppage received almost no attention locally, let alone nationally. Yet it speaks volumes about the shifting nature of attitudes toward work in Germany, and throughout Europe.

Until quite recently, the notion that any German company would try to make its work force stay longer on the job would have run into a storm of protest. Germany, after all, was one of the first European nations to move to a 35-hour week two decades ago. But in this case, the Hamburg mechanics didn't put down their tools to protest longer hours. Indeed, they are even offering to increase the length of their workweek under certain circumstances. What raised their ire was the idea of doing so for no extra money. "Being flexible about working hours is not the problem," says Friedhelm Ahrens, an official of the IG Metall metalworkers' union in Hamburg, which organized the protest. "We're just not ready to work without pay."

The Hamburg demo is just one sign that European attitudes about work are shifting.

Regardless of who ends up as Germany's next Chancellor, a much harder-nosed attitude to labor markets is taking hold. Employers, politicians and chunks of the electorate are realizing that high unemployment rates, stagnant growth and serious public deficits are no longer sustainable. The new mantra: If you don't work, you need to start; if you do, you can expect to work harder and longer for no more pay and far less security.

Time, October 3, 2005.

ESPAGNOL

EL 72% DE LOS EUROPEOS RECHAZA LA POLÍTICA EXTERIOR DE BUSH

MADRID.— La brecha entre cómo los estadounidenses y los europeos se ven mutuamente y cómo ven el mundo en general no parece cerrarse. Esta es la principal conclusión que se puede extraer del cuarto estudio *Transatlantic Trends*, presentado ayer en Madrid y que analiza la opinión pública sobre las grandes cuestiones de las relaciones internacionales y las relaciones entre Estados Unidos y Europa.

El informe no revela nada realmente nuevo —la mayoría de los estadounidenses y europeos sienten que las relaciones permanecen igual que hace un año—, aunque confirma el gran desencuentro con la Administración Bush: el 72% de los europeos desaprueba la política exterior del presidente estadounidense.

El estudio ha sido realizado por la Fundación BBVA, la German Marshall Fund (EE UU) y la Compagnia di San Paolo (Italia), con la colaboración de la Fundación Luso-Americana (Portugal), sobre una muestra de 11.000 personas de EE UU, nueve países de la UE y Turquía. El 59% de los europeos considera "poco o nada deseable" que EE UU ejerza un fuerte liderazgo en los asuntos internacionales y el 70% estima que la UE debe convertirse en una superpotencia. Los sentimientos de los europeos hacia EE UU son "moderadamente favorables" con una puntuación de 50 puntos sobre 100.

Europeos y estadounidenses no comparten lo que consideran la mayor amenaza en el mundo. Para el 71% de los norteamericanos, la mayor amenaza es el terrorismo internacional, mientras que el 73% de los europeos se preocupa por los efectos del calentamiento del planeta. En cuanto a los objetivos de la política exterior, el 74% de los europeos —el 89% de los españoles— apoya la promoción de la democracia. Y para ayudar a la democracia en un régimen autoritario, el 89% de los europeos se decanta a favor de la supervisión de elecciones democráticas, mientras que el 64% de los estadounidenses impondría sanciones económicas. Lo que todos comparten es su oposición a una intervención militar en Irán en caso de que desarrolle armas nucleares.

G. FOURMONT, *El País*, jueves 8 de septiembre de 2005.

ITALIEN

FORESTE «IN MARCIA»: LA GRANDE FUGA DALL' EFFETTO SERRA

Piante e foreste camminano: non è una tragedia shakespeariana ma una conseguenza del riscaldamento globale. «In termini climatici», scrive Mark Lynas nel recente *Notizie da un pianeta rovente*, «i giardini inglesi si spostano ogni giorno venti metri più a Sud: ogni grado in più corrisponde infatti a uno spostamento di 150 chilometri verso Nord delle fasce climatiche. Stando alle previsioni, solo in questo secolo le temperature inglesi faranno registrare un aumento vertiginoso, anche di cinque gradi. Metaforicamente parlando, quindi, entro i prossimi anni 80 i nostri giardini si avvicineranno al Sud della Francia».

Gli esempi di Lynas sono numerosi e inquietanti: siccità ed estati calde e secche potrebbero far scomparire il faggio da vaste aree del sud Inghilterra; felci arboree, palme, bambù e banani sostituiranno agrifogli, querce e frassini. E' la marcia verso Nord delle specie esotiche e subtropicali. Nel tipico giardino britannico i prati ovranno essere falciati tutto l'anno, e in estate, a meno che non vengano generosamente innaffiati, moriranno a causa della siccità. Addio «green» rigogliosi.

Probabilmente, dice Lynas, nel 2080 la campagna inglese sarà un luogo misterioso e inquietante, dove il paesaggio ondulato che conosciamo lascerà spazio a un numero ridotto di piante e animali molto insoliti: «Le termiti si sono già spostate verso il sud dell'Inghilterra, picchi, rane, farfalle e rospi dovranno spostarsi verso regioni più fresche, altrimenti moriranno, come il gallo cedrone, simbolo della Scozia, che vive nelle pinete e che ama le basse temperature»... Il clima, insomma, cambia più rapidamente di quanto era stato stimato in precedenza: le piante fioriscono 30 giorni prima che due secoli fa, gli incendi sono sempre più frequenti anche nelle foreste tropicali; così le foreste «si mettono in marcia», come gli uomini - quelli che possono - di fronte al ciclone Katrina.

Carlo GRANDE, *La Stampa*, 14 settembre 2005.

RUSSE

НЕФТЬ ПОМЕШАЛА РОСТУ ЭКОНОМИКИ

Международный валютный фонд (МВФ) не разделяет оптимизм российских министров по поводу инфляции и экономического роста. Фонд опубликовал доклад, в котором прогнозирует замедление темпов роста как мировой экономики, так и российской. Мировую экономику тормозят высокие цены на нефть. Головной болью стали они и для России, которая не знает, как эффективно использовать сверхдоходы от экспорта «черного золота».

Основными причинами снижения темпов роста российской экономики после гораздо более впечатляющих результатов, достигнутых в предыдущие годы, МВФ называет неопределенность политической обстановки в стране, дело «ЮКОСа» и высокий уровень налоговой нагрузки на нефтяной сектор. «Эти ключевые факторы привели к снижению инвестиционной активности и резкому замедлению роста добычи нефти», — констатируют эксперты фонда, подготовившие доклад.

Они отмечают, что одновременно с этим продолжал расти уровень потребления: благодаря сильным финансовым вливаниям в экономику за счет благоприятной конъюнктуры на мировом рынке сырьевых ресурсов, росту заработной платы и развитию рынка кредитования. В итоге, как отмечается в докладе, все эти факторы привели к усилению инфляционного давления.

По мнению руководителя миссии МВФ в России Поля Томсена, Россия могла бы более эффективно использовать средства, вырученные от экспорта нефти. «Основная задача российского правительства состоит в том, чтобы использовать доходы от экспорта углеводородного сырья для поддержки структурных реформ, которые в среднесрочной перспективе приведут к росту ВВП», — заявил он РИА *Новости* в Вашингтоне. Вместе с тем глава миссии МВФ в России высказал опасение, что именно высокие цены на нефть могут затормозить структурные реформы в России. «Правительство перестанет видеть приоритетность и неотложность этих реформ и решит отложить их на потом», — предполагает Томсен.

Олег МИТЯЕВ, *Известия*, 23 сентября 2005 г.